

Súd: Krajský súd Bratislava  
Spisová značka: 5Co/55/2024  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1421201088  
Dátum vydania rozhodnutia: 16. 09. 2025  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Juraj Považan  
ECLI: ECLI:SK:KSBA:2025:1421201088.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Bratislave v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Juraja Považana a členov senátu JUDr. Jany Richterovej a Mgr. Jaroslava Šupu, v sporovej veci žalobcu: FINNPOINT s.r.o., so sídlom Veľká okružná 17, 010 01 Žilina, IČO: 35 807 717, právne zastúpený JUDr. E. Mišíková & JUDr. Ing. R. Cádra, s.r.o. so sídlom Partizánska 2, 811 03 Bratislava, proti žalovanému: Slovenská televízia a rozhlas, so sídlom Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, IČO: 56 398 255, o uloženie povinnosti odvysielat' opravu, na odvolanie žalobcu proti rozsudku Mestského súdu Bratislava IV zo dňa 02. novembra 2023 č.k. 7C/20/2021-127 takto

### rozhodol:

Odvolací súd p o k r a č u j e v konaní namiesto doterajšieho žalovaného Rozhlas a televízia Slovenska, so sídlom Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, IČO: 47 232 480, ktorý bol vymazaný z obchodného registra dňa 01.07.2024, s jeho právnym nástupcom Slovenská televízia a rozhlas so sídlom Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, IČO: 56 398 255.

Rozsudok súdu prvej inštancie v časti napadnutého výroku I. p o t v r d z u j e .

V časti napadnutých výrokov II. a III. odvolací súd rozsudok súdu prvej inštancie m e n í tak, že žalovanému nepriznáva nárok na náhradu trov prvoinštančného konania.

Žalovanému nepriznáva nárok na náhradu trov odvolacieho konania.

### odôvodnenie:

1/Rozsudkom súd prvej inštancie zamietol žalobu, ktorou sa žalobca domáhal uloženia povinnosti odvysielat' opravu údajov, ktoré odzneli v reportáži odvysielanej L. XX.XX.XXXX V. Č. H. XX:XX V. J. J.. Žalobca uviedol, že v reportáži zazneli tri výroky, ktoré považuje za nepravdivé a pravdu skresľujúce údaje o právnickej osobe FINPOINT "družstvo" so sídlom Svoradova 1, 811 03 Bratislava, IČO: 35 807 717, konkrétne sa malo jednať o výrok A: „Iné parcely takým istým spôsobom vydržal jeho brat G.. Následnými prevodmi prešli parcely do rúk spriaznených firiem. V tých figurujú bývalí bratislavskí komunálni poslanci politickej strany Q. - L..“ (ďalej len „výrok A“), výrok B: „Parcely, o ktoré sa súdi pozemkový fond medzi sebou prevádzali spoločnosti s rodinnými väzbami.“ (ďalej len „výrok B“), výrok C: „Vydražené pozemky prešli po viacerých rýchlych prevodoch do vlastníctva družstva FINPOINT, krátko po ich vydržaní.“ (ďalej len „výrok C“). Žalobca uviedol, že v čase prevodu pozemkov neboli spoločnosti DEVINEX, a.s., STAVOINDUSTRIA - INVEST a.s. a spoločnosť FINPOINT s.r.o. (právný predchodca FINPOINT "družstvo") žiadnym spôsobom personálne prepojené, a preto sa výroky odvysielané v relácii nezakladajú na pravde. Taktiež tvrdenie, že v predmetných firmách figurujú komunálni poslanci SDKÚ - DS bolo chybné a bolo ho potrebné bližšie špecifikovať. F.. F. T. D.. B. J. ako bývalí komunálni poslanci Q.- L. vstúpili do FINPOINT "družstvo" až po prevode sporných pozemkov, a to 14 a 20 rokov od predmetného prevodu. Žalobca na preukázanie svojich tvrdení doložil výpisy z obchodného registra dotknutých spoločností, čím mal za preukázané, že neexistovalo v čase prevodu žiadne prepojenie medzi spoločnosťami. X. F. v čase prevodu nebol ešte švagrom D.. B. J., ako bolo v reportáži

prezentované, a preto nemožno hovoriť o rodinných väzbách. Vo vzťahu k tretiemu výroku uviedol, že išlo len o subjektívny názor autora, ktorý evokuje nejaký rozpor so zákonom. Žalobca uviedol, že pozemky boli prevedené za dodržania všetkých zákonných lehôt predpokladaných zákonom č. 162/2015 Z.z. o katastri nehnuteľností v znení neskorších predpisov. Žalobca sa u žalovaného dožadoval v zmysle zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii uverejnenia opravy, ale nebolo mu vyhovené, preto sa rozhodol iniciovať súdne konanie so žiadosťou o uloženie povinnosti žalovanému uverejniť opravu v znení „Dňa XX.XX.XXXX Q. H. V. J. J. nepravdivé informácie ohľadom spoločnosti FINPOINT "družstvo". Spoločnosť FINPOINT "družstvo", resp. právny predchodca spoločnosť FINPOINT, s.r.o. v čase nadobudnutia pozemkov v roku 2000, nebola ničím spriaznená, a to ani majetkovo, ani personálne, so spoločnosťou STAVOINDUSTRIA - INVEST, a.s., od ktorej pozemky kúpou nadobudla, pričom tieto boli nadobudnuté v štandardných lehotách. Žiadni z členov predstavenstva družstva ani iných orgánov družstva, ani členov orgánov spoločnosti s ručením obmedzeným ako právneho predchodcu družstva nebol v roku 2000 členom, ani komunálnym poslancom politickej strany Q. - L.. Zároveň si uplatnil nárok na náhradu trov konania v plnom rozsahu.

2/Žalovaný žiadal o zamietnutie žaloby v plnom rozsahu. Namietol, že v zmysle § 21 zákona č. 308/2000 Z.z. možno žiadať o opravu len konkrétnych údajov o fyzickej alebo právnickej osobe a nie o opravu akýchkoľvek údajov o konaní ďalšej fyzickej alebo právnickej osoby. O opravu zároveň môže žiadať len subjekt, o ktorom bol odvysielaný nepravdivý alebo pravdu skresľujúci údaj. Podľa žalovaného mali právo domáhať sa opravy, ak by sa jednalo o nepravdivé alebo pravdu skresľujúce údaje, len spoločnosti, ktorých sa tvrdenie týkalo, a nie žalobca. Poukázal zároveň na výpisy z obchodného registra doložené žalobcom, ktoré mali potvrdiť, že žalobca sa domáhal opravy vo vzťahu k tretím osobám. Z opatrnosti zároveň k výroku A uviedol, že výrok nejaví znaky chybovosti, F.. F. T. D.. J. vstúpili do spoločnosti FINPOINT "družstvo" v roku 2014 a roku 2020. Vo výroku zaznelo, že v spoločnosti figurujú bývalí bratislavskí komunálni poslanci politickej strany SDKÚ-DS a nie informácia, že v čase prevodu pozemkov v nej figurovali. Žalovaný uviedol, že v reportáži je ďalej skonkretizované, v ktorom roku F.. F. vstúpil do FINPOINT "družstvo" a v akom období bol komunálnym poslancom. Z kontextu celej reportáže jasne vyplýva, o ktoré časové obdobia sa jednalo. K výroku B uviedol, že opätovne žalobca nie je aktívne vecne legitimovaný na domáhanie sa opravy, ale z opatrnosti podal vysvetlenie, že spoločnosti boli personálne prepojené v roku 1999 až 2001, keďže pozemky vydržal X.. L.. X.. P. J. C., ktorý bol zároveň predsedom dozornej rady spoločnosti DEVINEX, a.s. a v tejto spoločnosti pôsobil aj jeho brat G. T. D.. B. J., v spoločnosti STAVOINDUSTRIA - INVEST a.s. pôsobil zase bývalý švagor D.. B. J. X. F. a v spoločnosti žalobcu figuroval v tom čase D.. F. L., ktorý v súdnom konaní vedenom Mestským súdom Bratislava IV pod sp. zn. 4C/110/2000 uviedol, že bol obchodným partnerom a priateľom D.. B. J.. K čomu doložil zápisnicu z pojednávania žalovaný spolu so zmluvou o predaji časti podniku. To, že X. F. v čase prevodu nebol ešte švagrom D.. B. J. je irelevantné, keďže v reportáži zaznelo všeobecné tvrdenie, že išlo o bývalého švagra a nie tvrdenie, že v čase prevodu pozemkov bol jeho švagrom. Ich blízky vzťah v čase prevodu potvrdila aj výpoveď D.. F. L.. Zo slovného spojenia „navzájom spriaznené“ vyplýva, že ide o spoločnosti, v ktorých udržiavali jednotlivé osoby, ktoré v nich v tom čase figurovali, navzájom blízke vzťahy. K výroku C uviedol, že išlo o hodnotiaci úsudok redaktora, a preto nie je prípustný dôkaz pravdivosti a nie je možné domáhať sa voči nemu odvysielania opravy. Redaktor mal vychádzať pri spracovaní reportáže aj s vyjadrením zástupcov Slovenského pozemkového fondu, ktorí zastávajú podobný názor ako redaktor. Žalovaný uviedol, že v reportáži zazneli zhrnuté a zovšeobecnené informácie, ktoré vychádzali z faktov, a preto navrhol žalobu zamietnuť ako nedôvodnú.

3/Súd prvej inštancie po vykonanom dokazovaní oboznámením sa s listinnými dôkazmi tvoriacimi obsah súdneho spisu, prehratím CD záznamu z reportáže "Na kopci v Devíne" zo dňa 16.01.2014, "Na kopci v Devíne 2" zo dňa 12.02.2015 a reportáže zo dňa 01.03.2021 ako aj oboznámením sa s obsahom spisu Mestského súdu Bratislava IV (bývalého Okresného súdu Bratislava IV) sp. zn. 4C/110/2000 (toho času na NS SR od 13.06.2023 z dôvodu podaného dovolania) dospel k záveru, že žaloba je nedôvodná a zamietol ju v plnom rozsahu. Svoje rozhodnutie právne odôvodnil ust. § 21 ods. 1, ods. 3, ods. 4, ods. 7, ods. 9, ods. 10 a ods. 11 zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov. S poukazom na § 21 ods. 1 zákona č. 308/2000 Z.z. dospel k záveru, že žalobca nie je aktívne vecne legitimovaný na domáhanie sa opravy tvrdených výrokov, ktoré napadol. Podľa súdu prvej inštancie sa domáhal opravy tvrdení o konaní osôb a spoločností, ale nie údajov o žalobcovi FINPOINT s.r.o. (predtým FINPOINT "družstvo"). Žalobca k žalobe pripojil informatívne výpisy z obchodného registra spoločností DEVINEX, a.s. a STAVOINDUSTRIA-INVEST a.s., z čoho vyplynulo, že sa domáhal opravy údajov o tretích osobách, a preto na jeho strane absentuje aktívna vecná legitimácia. Ďalej súd prvej inštancie uviedol, že žalobca nešpecifikoval, čoho sa mal žalovaný vo vysielaní dopustiť, keďže zo

znenia navrhovanej opravy nie je zrejmé, ktoré konkrétne údaje o žalobcovi nemali byť pravdivé, respektíve pravdu skresľujúce, ani to ako mal znieť pravdivý údaj. Znenie textu opravy musí zodpovedať doslovnému textu odvysielaných príspevkov, pretože nemožno žiadať o opravu informácie, ktorá v príspevku neodznala, resp. odvysielaná bola, ale v inom znení. Nie je možné návrhom sa domáhať doplnenia reportáže podľa predstáv žalobcu. Súd prvej inštancie dospel k záveru, že sa jednalo o reportáž odvysielanú vo verejnom záujme. V prípade, ak by aj dospel k záveru, že aktívna vecná legitimácia bola daná, keďže spoločnosť FINPOINT "družstvo" bola ako posledná spoločnosť, ktorá nadobudla sporné pozemky, uviedol, že výrok A nevykazuje žiadne známky chybovosti. Vo výroku neodznalo, že v čase prevodu pozemkov figurovali v spoločnostiach bývalí komunálni poslanci za pol. stranu Q.- L., ale že v týchto spoločnostiach „figurujú“. Obe žalobcom uvedené osoby boli v rokoch 2002-2010 bratislavskí komunálni poslanci za pol. stranu Q.- L., pričom tento fakt aj s časovým úsekom odznel aj v samotnej reportáži. Redaktor teda iba konštatoval skutočnosť, že v navzájom prepojených spoločnostiach figurujú osoby D.. B. J. T. F.. V. F., ktorí boli bývalými bratislavskými komunálnymi poslancami za pol. stranu Q.- L. v rokoch 2002 až 2010. Skutočnosť, že F.. F. nastúpil do spoločnosti FINPOINT "družstvo" v roku 2014 taktiež odznela v reportáži. Rovnako odznela informácia „dnes už je jediným členom predstavenstva družstva FINPOINT, ktoré sa súdi o pozemky v Devíne, B. J.. X. B. J. je ústrednou postavou celého prípadu. Ide o bývalého poslanca strany SDKÚ- DS v meste Bratislava v rokoch 2002 až 2010.“ Z uvedeného dôvodu, súd prvej inštancie dal za pravdu žalovanému, že výrok nie je nepravdivý a nemožno sa domáhať jeho opravy. K výroku B súd prvej inštancie opakovane poukázal na nedostatok aktívnej vecnej legitimácie žalobcu, keďže sa domáhal odvysielania opravy vo vzťahu k údajom týkajúcich sa spoločnosti STAVOINDUSTRIA- INVEST, a.s. a DEVINEX, a.s. a nie údajov o žalobcovi. K personálnemu prepojeniu medzi spoločnosťami súd prvej inštancie poukázal na listinné dôkazy a rozhodnutie súdu č.k. 4C/110/2000, v ktorom sa uvádza, že sporné pozemky nadobudol na základe osvedčenia o vydržaní v roku 1999 prof. L.. X.. P. J. C.. a vo vzťahu k ďalším parcelám jeho brat G.. Následne X.. J. založil pozemky v prospech spoločnosti DEVINEX, a.s., v ktorej sám figuroval spolu so synom D.. B. J. T. B. G.. Pozemky nadobudla následne spoločnosť STAVOINDUSTRIA-INVEST a.s., v ktorej figuroval X. F. (B. Š.V. D.. B. J.) a v roku 2001 nadobudol pozemky žalobca, v ktorom figuroval D.. F. L., ktorý podľa výpovede v konaní vedenom pod sp. zn. 4C/110/2000 uviedol, že bol s D.. B. J. obchodný partner a priateľ, pričom sa poznali ešte pred prevodmi sporných pozemkov. Vzhľadom na uvedené, žalobcom žiadané znenie opravy presahuje rámec právneho inštitútu opravy, výrok nie je nepravdivý ani pravdu skresľujúci. K výroku C súd prvej inštancie uviedol, že sa jednalo len o hodnotiaci úsudok autora. Neodznalo tvrdenie, že by prevody prebehli v rozpore so zákonom, a preto ani toto tvrdenie nemožno označiť za nepravdivé alebo pravdu skresľujúce. Na základe vyššie uvedeného súd prvej inštancie žalobu zamietol ako nedôvodnú. O trovách konania rozhodol v zmysle § 262 ods. 1, 2 Civilného sporového poriadku a v spore úspešnému žalovanému priznal nárok na náhradu trov konania v plnom rozsahu s výrokom o tom, že o výške náhrady trov konania súd rozhodne samostatným uznesením po právoplatnosti rozsudku.

4/Protí rozsudku Mestského súdu Bratislava IV podal prostredníctvom právneho zástupcu včas odvolanie žalobca, ktorý žiadal odvolací súd, aby rozhodnutie súdu prvej inštancie zrušil a rozhodol tak, že žalobe vyhovie v celom rozsahu. Svoje odvolanie zdôvodnil odvolacím dôvodom podľa ustanovenia § 365 ods. 1 písm. f) Civilného sporového poriadku. Žalobca namietol, že súd prvej inštancie dospel k nesprávnemu záveru, že žalobca nie je aktívne vecne legitimovaným subjektom na domáhanie sa opravy údajov, ktoré zazneli v reportáži relácie J. L. XX.XX.XXXX H. XX:XX O.. Súd prvej inštancie v odôvodnení poukázal na žalobcom doložené výpisy z obchodného registra spoločností DEVINEX, a.s. a STAVOINDRUSTRIA - INVEST a.s., teda spoločností odlišných od žalobcu, ale opomenul výpis z obchodného registra aj za spoločnosť, ktorou bol žalobca a právny predchodca žalobcu. V reportáži sa rozoberali prevody nehnuteľností a keďže žalobca (FINPOINT „družstvo“ a od 28.10.2021 FINNPOINT, s.r.o.) bol posledným nadobúdateľom nehnuteľností, bol aj aktívne vecne legitimovaným na domáhanie sa opravy. Súd prvej inštancie podľa žalobcu nesprávne vyhodnotil, že napadnuté výroky v reportáži nespĺňajú definíciu skresľujúcich údajov a nepravdivých údajov. K výroku A uviedol, že predstavuje typický príklad skresľujúceho údaju, keďže z predneseného výroku možno dospieť k záveru, že v čase prevodov nehnuteľností vo vtedajšej spoločnosti FINPOINT s.r.o. figurovali bývalí bratislavskí komunálni poslanci politickej strany Q.-L., práve v čase realizácie prevodu nehnuteľností. K výroku B uviedol, že pozemky sa prevádzali len medzi spoločnosťami STAVINDUSTRIA - INVEST a.s. a FINPOINT „družstvo“, pričom do spoločnosti FINPOINT „družstvo“ vstúpil D.. B. J. až v roku 2020, teda 20 rokov po prevode pozemkov, a medzi pánom X. F. T. D.. L. nebola žiadna rodinná väzba. Preto výrok o rodinných väzbách medzi prevádzajúcimi spoločnosťami je nepravdivý. Žalobca uviedol, že spoločnosť DEVINEX a.s. sa nepodieľala na prevode nehnuteľností, respektíve nenadobudla vlastnícke práva k pozemkom.

K výroku C uviedol, že pod hodnotiaci úsudok, za ktorý súd prvej inštancie označil predmetný výrok, nie je možné skryť ničím nepodložené kritické tvrdenie. Odvolateľ zároveň vytkol, že rozhodnutie sa odvoláva na obsah súdneho spisu vedeného pod sp. zn. 4C/11/2000 Mestským súdom Bratislava IV, avšak tento dôkaz nebol na pojednávaní vykonaný, hoci to súd prvej inštancie avizoval. Vo vzťahu k výrokom o trovách uviedol, že podľa rozhodnutia Najvyššieho súdu SR zo dňa 28.02.2018, sp. zn. 7Cdo/14/2018 (R72/2018) v prípade, ak žiadnej zo strán trovy nevznikli, je potrebné v súlade s čl. 17 Civilného sporového poriadku rozhodnúť o nepriznaní ich náhrady. Keďže žalovaná nebola zastúpená advokátom a neuhrádzala žiadne súdne poplatky ako ani necestovala mimo obvodu miesta jej sídla, bolo potrebné rozhodnúť o nepriznaní náhrady trov konania.

5/K odvolaniu sa vyjadril aj žalovaný, podľa ktorého už v prvoinštančnom konaní podal rozsiahle vysvetlenia k argumentácii žalobcu. Vo vzťahu k dôkazu - oboznámeniu so súdnym spisom Mestského súdu Bratislava IV, sp. zn. 4C/110/2000 poukázal na § 204 a § 188 ods. 2 Civilného sporového poriadku. Zároveň uviedol, že súd môže vykonať dôkaz aj mimo pojednávania a oboznámiť strany s výsledkami dokazovania. Zároveň poukázal, že k svojmu podaniu zo dňa 27.08.2021 priložil zápisnicu o pojednávaní zo dňa 18.02.2013 v konaní sp. zn. 4C/110/2000 a Zmluvu o predaji časti podniku zo dňa 22.08.2001, ktorá bola taktiež súčasťou predmetného spisu. Pravdivosť týchto dôkazov žalobcom nebola spochybnená. V závere navrhol potvrdiť rozsudok súdu prvej inštancie.

6/V odvolacej replike sa žalobca pridržiaval argumentov prezentovaných v odvolaní. Zároveň uviedol, že žalovaným prezentovaný § 188 ods. 1 Civilného sporového poriadku nebol v prvoinštančnom konaní využitý, preto mu nie je zrejмый odkaz naň. Súd prvej inštancie poukázal v odôvodnení rozhodnutia aj na rozhodnutia vo veci samej z konania pod sp. zn. 4C/110/2000 a sp. zn. 7Co/207/2019, ktoré neboli prezentované stranami sporu.

7/V odvolacej duplike žalovaný prezentoval, že v odvysielanej reportáži zaznela informácia o rozhodnutí Mestského súdu Bratislava IV, sp. zn. 4C/110/2000 a aj informácia o prebiehajúcom odvolacom konaní. K vydaniu rozsudku odvolacieho súdu, na ktorý sa odvoláva žalobca, ešte v tom čase nedošlo. V závere poukázal na právo médií a novinárov na prípustné zjednodušenie, ktoré nepredstavuje uvedenie nepravdy ani uvedenie nepresných údajov, ako aj na rozhodnutie Ústavného súdu ČR, sp. zn. I. ÚS 156/99 zo dňa 08.02.2000.

8/Odvolací súd po vykonaní lustrácie sporových strán za účelom zistenia, či sú splnené procesné podmienky zistil, že žalovaný Rozhlas a televízia Slovenska so sídlom Mlynská dolina, Bratislava 845 45, IČO: 47 232 480 bol ku dňu 01.07.2024 vymazaný z obchodného registra a jeho právnym nástupcom sa ku dňu výmazu stala Slovenská televízia a rozhlas so sídlom Mlynská dolina, Bratislava 845 45, IČO: 56 398 255.

9/V zmysle ustanovenia § 64 Civilného sporového poriadku, ak strana zanikne počas konania skôr, ako sa konanie právoplatne skončilo, súd rozhodne, že v konaní pokračuje s jej právnym nástupcom. Ak právneho nástupcu niet, súd konanie zastaví.

10/Podľa § 65 ods. 1 právny nástupca podľa § 63 a 64 prijíma stav konania ku dňu zániku procesnej subjektivity svojho predchodcu.

11/Vzhľadom na uvedené odvolací súd rozhodol o pokračovaní v konaní s právnym nástupcom zaniknutého žalovaného, a to Slovenskou televíziou a rozhlasom so sídlom Mlynská dolina, Bratislava 845 45, IČO: 56 398 255.

12/Odvolací súd preskúmal a prejednal odvolanie žalobcu v napadnutom rozsahu a z dôvodov ním vymedzených (§ 379, § 380 ods. 1 Civilného sporového poriadku), pričom dospel k záveru, že odvolanie žalobcu je vo vzťahu k výroku I. napadnutého rozsudku nedôvodné, a preto rozhodnutie súdu prvej inštancie v časti výroku I. potvrdil ako vecne správne v zmysle ustanovenia § 387 ods. 1 Civilného sporového poriadku. Vo vzťahu k výrokom II. a III. napadnutého rozhodnutia dospel k záveru, že odvolanie žalobcu je dôvodné, a preto v zmysle ustanovenia § 388 Civilného sporového poriadku rozhodnutie súdu prvej inštancie v časti výrokov II. a III. zmenil tak, že žalovanému nepriznal nárok na náhradu trov konania.

13/Účelom práva na opravu je umožniť jednotlivcovi (fyzickej i právnickej osobe), aby sa bránil pred určitými nepravdivými alebo pravdu skresľujúcimi informáciami šírenými prostriedkami masovej komunikácie, ktoré sa dotýkajú jeho súkromia, cti a dôstojnosti a v prípade právnických osôb obchodného mena a dobrej povesti. Opravy sa pritom nemožno domáhať vo vzťahu k akémukoľvek tvrdeniu alebo údaju. Musí sa jednať o nepravdivý alebo pravdu skresľujúci údaj o právnickej osobe alebo o fyzickej osobe, ktorú možno na základe tohto údaja presne určiť a tejto fyzickej alebo právnickej

osobe potom prináleží právo domáhať sa opravy týchto údajov. Odvolací súd sa ako prvé zaoberal odvolacou námietkou žalobcu o nesprávnom posúdení aktívnej vecnej legitímácie. Zastal pritom názor, že žalobca sa síce domáhal opravy tvrdenia, ktoré sa týkalo aj konania iných subjektov, ktorí sa podieľali na prevodoch sporných pozemkov, ale zároveň išlo o údaj o žalobcovi ako konečnom nadobúdateľovi sporných pozemkov, ktorý bol v reportáži viackrát konkretizovaný. Súd prvej inštancie k absencii aktívnej vecnej legitímácie žalobcu uviedol, že napadnuté výroky sa týkali len tretích osôb a ich konania a nie žalobcu FINPOINT "družstvo". Zároveň poukázal na žalobcom doložené informatívne výpisy z obchodného registra o spoločnostiach DEVINEX, a.s. a STAVOINDUSTRIA-INVEST, a.s., čo malo potvrdiť, že sa domáhal opravy údajov o tretích osobách. Opomenul pritom, že žalobca spolu s uvedeným výpisom z obchodného registra priložil aj výpisy týkajúce sa žalobcu ako aj jeho právneho predchodcu (FINPOINT s.r.o.). Napadnuté výroky ako aj celá reportáž sa týkala prevodu sporných pozemkov od vydržateľa až po ich nadobudnutie FINPOINT "družstvo". Sám žalovaný vo svojej odpovedi zo dňa 08.04.2021 uvedenú skutočnosť potvrdil, keď uviedol: „Reportáž pritom podrobne opísala nakladanie s predmetnými pozemkami po ich vydržaní, a to založenie v prospech spoločnosti DEVINEX, a.s., prevod pozemkov na spoločnosť STAVOINDUSTRIA - INVEST, a.s. a následný prevod na spoločnosť FINPOINT“. Z napadnutého výroku A je možné potom vyvodiť záver, že spriaznenými firmami sa myslia práve obchodná spoločnosť STAVOINDUSTRIA- INVEST, a.s., vo vzťahu ku ktorej žalobca nemá aktívnu vecnú legitímáciu domáhať sa opravy, a FINPOINT "družstvo" ako posledný nadobúdateľ sporných parciel. Odvolací súd preto zastal názor, že žalobca ako konečný nadobúdateľ pozemkov od spoločnosti STAVOINDUSTRIA - INVEST, a.s., bol aktívne vecne legitímovanou osobou pre uplatnenie práva na opravu údajov, ktoré považoval za nepravdivé alebo pravdu skresľujúce.

14/Aj napriek vyššie uvedenému, odvolací súd sa s ďalšími bodmi odôvodnenia zamietnutia žaloby súdom prvej inštancie stotožnil. Právny inštitút opravy neslúži na prezentovanie názorov založených na subjektívnom posúdení dotknutej osoby, na komentovaní a hodnotení vzniknutej situácie z pohľadu dotknutej osoby a ani na poskytnutie morálnej satisfakcie, napríklad vo forme ospravedlnenia; znenie opravy musí byť objektívne, založené na preukázateľných faktoch a nie na subjektívnom pohľade dotknutej osoby. Účelom opravy je totiž nahradiť nepravdivé údaje pravdivými údajmi, resp. údaje pravdu skresľujúce údajmi úplnými, ktoré pravde zodpovedajú a zabezpečí tak rýchlu a účinnú ochranu vo vzťahu k dotknutej osobe a vo vzťahu k (diváckej či poslucháčskej) verejnosti právo na pravdivé informácie. Preto znenie textu opravy musí zodpovedať doslovnému zneniu textu odvysielaného príspevku, pretože nemožno žiadať o opravu informácie, ktorá v príspevku neodznela, resp. bola odvysielaná, ale v inom znení, ako vyplýva z textu opravy (uznesenie Najvyššieho súdu SR zo dňa 27.09.2023, sp. zn. 7Cdo/188/2022).

15/Žalobca v odvolaní namietol, že výrok A predstavuje typický príklad pravdu skresľujúceho údaju, keďže v čase prevodov sporných pozemkov nefigurovali u žalobcu žiadni bývalí komunálni poslanci za Q.-L.. Súd prvej inštancie v odôvodnení dospel k záveru, že sa nejedná o nepravdivý údaj, keďže absentuje chybovosť výroku. V reportáži neodznelo, že v čase prevodov sporných pozemkov figurovali u žalobcu bývalí bratislavskí komunálni poslanci za Q.-L., ale že uňho figurujú, čo aj pravdou bolo. V reportáži bolo ďalej aj špecifikované časové rozpätie, v ktorých F. F. T. D. J. boli komunálnymi poslancami za Q.-L., ako aj časové údaje, v ktorých mali vstúpiť a figurovať u žalobcu. Vzhľadom na znenie výroku ako aj následne prezentované informácie o časovej osi, nemožno tvrdiť, že by údaj o žalobcovi, v zmysle ktorého v ňom figurujú bývalí komunálni poslanci za politickú stranu Q.-L., bol nepravdivý alebo pravdu skresľujúci. Napadnutý výrok A predstavuje iba zovšeobecnenie údajov, ktoré sú následne bližšie vysvetlené, a preto odvolací súd dospel k záveru, že námietka žalobcu je nedôvodná.

16/Žalobcom namietaný záver súdu o pravdivosti výroku o spriaznenosti prevádzajúcich firiem, vyhodnotil odvolací súd ako správny, dostatočne odôvodnený a vychádzajúci z dostatočne zistených skutočností. Žalobca ako znenie opravy uviedol: „Spoločnosť FINPOINT "družstvo", resp. právny predchodca spoločnosť FINPOINT s.r.o. v čase nadobudnutia pozemkov v roku 2000 nebola ničím spriaznená, a to ani majetkovo ani personálne, so spoločnosťou STAVOINDUSTRIA- INVEST, a.s., od ktorej pozemky kúpou nadobudla, pričom tieto boli nadobudnuté v štandardných lehotách.“ Súd prvej inštancie vzhľadom na znenie navrhovanej opravy sa zaoberal otázkou, či tvrdenie o spriaznenosti firiem predstavovalo nepravdivý údaj. Z výpisov z obchodného registra, ktoré doložil sám žalobca, ako aj zo svedeckej výpovede D. L. poskytnutej v súdnom konaní vedenom na Mestskom súde Bratislava IV pod sp. zn. 4C/110/2000 (doloženej žalovaným do súdneho spisu, č.l. 59 a nasl.) vyplýva, že osoby, ktoré figurovali v spoločnostiach DEVINEX, a.s. (obchodná spoločnosť, v prospech ktorej boli založené sporné pozemky), STAVOINDUSTRIA - INVEST, a.s. a FINPOINT "družstvo", sa navzájom poznali a boli aj rodinne prepojené. Pričom súčasný konateľ žalobcu, ktorý v čase prevodu pozemkov mal pôsobiť v spoločnosti DEVINEX, a.s. mal sprostredkovať prevod pozemkov medzi STAVOINDUSTRIA - INVEST,

a.s., v ktorej pôsobil jeho neskôr bývalý švagor a FINPOINT "družstvo", v ktorom v tom čase pôsobil jeho priateľ ako aj priateľ pána F. a obchodný spoločník D.. F. L.. Na základe uvedeného súd prvej inštancie dospel k záveru, že medzi jednotlivými spoločnosťami existovalo personálne prepojenie a žalobcom požadované znenie opravy presahuje rámec inštitútu opravy a znenie napadnutého výroku nie je nepravdivé ani pravdu skresľujúce, s čím sa odvolací súd stotožnil. Účelom práva na opravu nie je doplnenie informácii ani ich úprava podľa subjektívneho názoru žiadateľa/žalobcu.

17/Z odvolacej argumentácie žalobcu vo vzťahu k výroku C nebolo odvolaciemu súdu zrejmé, či záver súdu prvej inštancie vo vzťahu k uvedenému výroku namieta alebo iba konštatuje spôsob vyjadrenia autora výroku, preto odvolací súd považoval za dostatočné uviesť, že sa plne stotožňuje v tomto bode so závermi súdu prvej inštancie a výrok C predstavuje len hodnotiaci úsudok autora, ktorý nepripúšťa dôkaz pravdivosti.

18/K námietke odvolateľa týkajúcej sa nevykonania dôkazu - oboznámenia sa so súdnym spisom Mestského súdu Bratislava IV, sp. zn. 4C/110/2000, respektíve s rozhodnutiami vo veci samej v prvoinštančnom ako aj odvolacom konaní, na ktoré poukázal súd prvej inštancie v odôvodnení napadnutého rozhodnutia, odvolací súd zastal názor, že v súlade s ustanovením § 186 ods. 1 Civilného sporového poriadku, skutočnosti všeobecne známe alebo známe súdu z jeho činnosti, ako aj právne predpisy zverejnené alebo oznámené v Zbierke zákonov Slovenskej republiky a právne záväzné akty Európskych spoločenstiev a právne záväzné akty Európskej únie, ktoré boli zverejnené v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev a v Úradnom vestníku Európskej únie, sa nedokazujú. V rámci prvoinštančného konania boli zo strany žalovaného doložené v rámci jeho podaní súčasťou súdneho spisu sp. zn. 4C/110/2000, s ktorými sa mal možnosť oboznámiť aj žalobca a nenamietal ich. Odôvodnenie rozhodnutia súdu prvej inštancie poukazuje práve na tieto súčasť súdneho spisu, sp. zn. 4C/110/2000, ktoré boli predložené žalovaným. Súd prvej inštancie ďalej poukázal na meritórne rozhodnutie Mestského súdu Bratislava IV, č.k. 4C/110/2000-1305 v spojení s rozhodnutím Krajského súdu v Bratislave, č.k. 7Co/207/2019-1552. Súd v rámci svojej rozhodovacej činnosti môže vychádzať aj zo skutočností, ktoré sú mu známe z jeho činnosti. Týmto spôsobom sa oboznámil aj s vyššie identifikovanými rozhodnutiami, ktoré boli rovnako známe žalobcovi, ktorý vystupuje v procesnom postavení žalovaného v predmetnom súdnom spore a o ktorom sa v súčasnosti vedie dovolacie konanie na Najvyššom súde SR. Odvolací súd sa preto nestotožnil s námietkou žalobcu a považoval ju za nedôvodnú.

19/Ako dôvodnú však považoval námietku vo vzťahu k výrokom o trovách konania. Žalovanému ako procesne úspešnej strane sporu nevznikli počas súdneho konania žiadne trovy a vzhľadom k tomu, že nebol právne zastúpený a súdne konanie bolo vedené v obvode jeho sídla. V zmysle rozhodnutia Najvyššieho súdu SR sp. zn. 7Cdo/14/2018 zo dňa 28.02.2018 publikovanom v Zbierke rozhodnutí pod číslom R 72/2018 bolo v súlade s čl. 17 základných princípov Civilného sporového poriadku, zakotvujúcim procesnú ekonomiu, potrebné rozhodnúť tak, že náhrada trov konania sa žalovanej strane nepriznáva.

20/Odvolací súd mal po preskúmaní veci za to, že súd prvej inštancie riadne zistil skutkový stav veci, vykonal riadne dokazovanie v rozsahu potrebnom na zistenie rozhodujúcich skutočností (§ 185 ods. 1,2,3 a § 186 Civilného sporového poriadku) z hľadiska posúdenia opodstatnenosti žaloby, výsledky vykonaného dokazovania správne zhodnotil (§ 191 Civilného sporového poriadku) a na ich základe dospel v konečnom dôsledku k správny skutkový a právny záverom, ktoré v napadnutom rozhodnutí aj odôvodnil (§ 220 ods. 1, 2 Civilného sporového poriadku). Odvolací súd sa stotožnil so záverom súdu prvej inštancie, podľa ktorého žalobcom tvrdené výroky vo vzťahu k navrhovanej oprave a v kontexte celej reportáže nevykazujú známky nepravdivosti alebo pravdu skresľujúcich údajov, a preto mu neostalo, než rozsudok súdu prvej inštancie v napadnutom výroku I potvrdiť ako vecne správny podľa § 387 ods. 1 Civilného sporového poriadku. V časti napadnutého výroku II. a III. dospel odvolací súd k záveru, že súd prvej inštancie v súlade s princípom procesnej ekonomie upraveným v článku 17 základných princípov Civilného sporového poriadku nemal priznať nárok na náhradu (nevzniknutých) trov konania v spore úspešnému žalovanému, a preto rozhodol v súlade s § 388 Civilného sporového poriadku tak, že výrok II. a III. napadnutého rozhodnutia zmenil a nahradil výrokom, v zmysle ktorého žalovanému nepriznal nárok na náhradu trov (prvoinštančného) konania.

21/O nároku na náhradu trov odvolacieho konania rozhodol odvolací súd podľa § § 396 ods. 1 CSP v spojení s § 262 ods. 1 a § 255 ods. 1 CSP, v odvolacom konaní úspešnému žalovanému (odvolací súd zmenil rozhodnutie súdu prvej inštancie iba v časti výroku o náhrade trov prvoinštančného konania, nie vo veci samej) náhradu trov odvolacieho konania nepriznal, keď tomuto žiadne trovy v odvolacom konaní nevznikli.

22/Toto rozhodnutie prijal senát Krajského súdu v Bratislave pomerom hlasov 3:0.

**Poučenie:**

Proti rozhodnutiu odvolacieho súdu je prípustné dovolanie, ak to zákon pripúšťa (§ 419 CSP) v lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia odvolacieho súdu oprávnenému subjektu na súde, ktorý rozhodoval v prvej inštancii. Ak bolo vydané opravné uznesenie, lehota plynie znovu od doručenia opravného uznesenia len v rozsahu vykonanej opravy ( § 427 ods. 1 CSP).

Dovolateľ musí byť v dovolacom konaní zastúpený advokátom. Dovolanie a iné podania dovolateľa musia byť spísané advokátom (§ 429 ods. 1 CSP).

V dovolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (dovolacie dôvody) a čoho sa dovolateľ domáha (dovolací návrh - § 428 CSP).